

## Lord, I Call (Tone 1)

*Reader:* In the First Tone, Lord, I call upon You, hear me!

Lord, I call upon You, hear me!

Hear me, O Lord!

Lord, I call upon You, hear me!

Receive the voice of my prayer,

when I call upon You!//

Hear me, O Lord!

Let my prayer arise

in Your sight as incense,

and let the lifting up of my hands

be an evening sacrifice!//

Hear me, O Lord!

*Reader: (Reads text from service book)*

*v. (10) Bring my soul out of prison, that I may give thanks to Your name!*

Accept our evening prayers, O holy Lord!

Grant us remission of sins,//

for You alone have manifested the Resurrection to the world.

*v. (9) The righteous will surround me; for You will deal bountifully with me.*

Encircle Zion and surround her, O people!

Give glory in her to the One Who rose from the dead!//

For He is our God, Who has delivered us from our transgressions!

*v. (8) Out of the depths I cry to You, O Lord. Lord, hear my voice!*

Come, O people, let us hymn and fall down before Christ,

glorifying His Resurrection from the dead!//

For He is our God, Who has delivered the world from the Enemy's deceit!

*v. (7) In the Second Tone, Let Your ears be attentive to the voice of my supplications!*

Come, let us faithfully celebrate the divine Transfiguration of Christ;

let us be uplifted to the summit of the virtue of Christ's Disciples,

that with them, being taught by the manifestation of the wonderful mysteries,//

we may glorify the Lord and Savior!

*v. (6) If You, O Lord, should mark iniquities, Lord, who could stand? But there is forgiveness with You.*

Rejoice and exult with reverence, O honorable Church,

as we celebrate this precious and most radiant feast;

for the Master of all now transforms the disfigurement of man,

shining with a brilliance of ineffable glory,//

and radiantly emitting a brightness more dazzling than the sun's splendor!

*v. (5) For Your name's sake I have waited for You, O Lord, my soul has waited for Your word; my soul has hoped on the Lord.*

The God of all, the Son, and Creator,

out of His ineffable compassion accepts the form of a servant,

and now saves it from its former darkness.

Illuminating it with His face, He uncovers the brilliance of His Godhead;

because of this, the terrified Disciples fell with their faces pressed to the ground//

and worshipped the Master of all.

*v. (4) In the Eighth Tone, From the morning watch until night, from the morning watch, let Israel hope on the Lord!*

Your evangelical light shines as a bright star;  
lit by the burning fervor of your faith in Christ,  
kindled in your youthful heart, it burned brightly.  
Seeing it we say: “Grant mercy to all your people, O Lord, //  
through the prayers of our blessed Father Herman!”

*v. (3) For with the Lord there is mercy and with Him is plenteous redemption, and He will deliver Israel from all his iniquities.*

With humble joy, O blessed Father Herman, You accepted the labor of a novice  
in Valaamo.

Once having put your hand to the plow,  
you furrowed a straight and true path from Russia to the Aleutian shores. //  
We, who follow his way, praise Christ our Lord.

*v. (2) Praise the Lord, all nations! Praise Him, all peoples!*

Your long and arduous journey across the dismal arctic wilderness  
brought you to the safe harbor in Kodiak,  
the field of your holy labor in America.  
Here, as the least of an apostolic company,  
you planted firmly the Cross of Christ  
deep in the hearts of an ancient people.

Together with them, we cry aloud:

“O Blessed Herman, //

pray to Christ, the King of Glory, that our souls may be saved!”

*v. (1) For His mercy is abundant towards us; and the truth of the Lord endures forever.*

You planted firmly the Cross of Christ  
deep in the hearts of an ancient people.

Together with them we cry aloud:

“O Blessed Herman, //

pray to Christ, the King of Glory, that our souls may be saved!”

*In the Sixth Tone, Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;*

The great precepts of the angelic way

you learned from a disciple of the blessed Father Seraphim of Sarov.

Through prayer and fasting you labored long to keep pure God’s image in You,  
ascending to the heights of God’s likeness, that the flesh might indeed serve the  
spirit.

O blessed hermit of Spruce Island,

you have taught your disciples most wisely in word and deed.

Now in the heavenly places

you have the holy vision of the most Holy Trinity; //

intercede for those who honor you in faith and in love!

*In the First Tone, now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

Let us praise the Virgin Mary!  
The gate of heaven, the glory of the world!  
The song of the angels, the beauty of the faithful!  
She was born of man, yet gave birth to God!  
She was revealed as the heaven,  
as the temple of the godhead!  
She destroyed the wall of enmity!  
She commenced the peace; she opened the Kingdom!  
Since she is our foundation of faith,  
our defender is the Lord Whom she bore!  
Courage! Courage! O People of God!  
For Christ will destroy our enemies//  
since He is all powerful.

*Priest: Wisdom! Let us attend!*

*Choir: O Gladsome Light ... then, prokeimenon of the day and 3 readings*

---

### **Aposticha – Tone 1**

We have been freed from sufferings by Your suffering, O Christ.  
We have been delivered from corruption by Your Resurrection!!  
O Lord, glory to You!

*v. The Lord is King; He is robed in majesty!*

Let creation rejoice!  
Let the heavens be glad!  
Let the nations clap their hands with gladness,  
for Christ our Savior has nailed our sins to the Cross.  
Slaying death, He has given life!!  
He has resurrected fallen Adam as the Lover of mankind.

*v. For He has established the world, so that it shall never be moved.*

As King of heaven and earth,  
You were voluntarily crucified in Your love for mankind.  
Hell was angered when it met You below.  
Adam rose seeing You, the Creator, under the earth.  
O Wonder! How has the Life of All tasted death?  
You enlightened the world which cries://  
“O Lord, Who rose from the dead, glory to You!”

*v. Holiness befits Your house, O Lord, forevermore!*

The myrrhbearing women came with haste to Your tomb,  
bearing myrrh and lamenting.  
Not finding Your most pure body,  
they learned from the angel of the new and glorious wonder.  
They told the Apostles://  
“The Lord is risen, granting the world great mercy.”

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;*

Today we remember the great teachers of prayer and abstinence.  
They were made real to us because of your words, deeds, and example.  
Your wondrous life confounded the Enemy.  
You conversed with Angels;  
together with them, O Blessed Father Herman, //  
pray for the salvation of our souls!

*In the Second Tone, Now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

You were transfigured in glory on Mount Tabor, O Christ God,  
showing to Your Disciples the glory of Your Divinity.  
Enlighten us also with the light of Your knowledge  
and guide us in the path of Your commandments, //  
for You alone are good and the Lover of mankind!

*St. Symeon's Prayer*

*Resurrectional Troparion – Tone 1*

When the stone had been sealed by the Jews,  
while the soldiers were guarding Your most pure ^body,  
You rose on the third day, O Savior, granting life to the world.  
The powers of heaven therefore cried to You, O Giver of Life:  
“Glory to Your Resurrection, O Christ!  
Glory to Your ^Kingdom! //  
Glory to Your dispensation, O Lover of mankind!”

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;*

*Troparion for St. Herman – Tone 1*

Joyful North Star of the Church of Christ,  
guiding all people to the Heavenly Kingdom;  
teacher and apostle of the True Faith;  
intercessor and defender of the oppressed;  
adornment of the Orthodox Church in America:  
blessed Father Herman of Alaska, //  
pray to our Lord Jesus Christ for the salvation of our souls!

*now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

*Resurrectional Dismissal Theotokion – Tone 4*

You were transfigured on the mount, O Christ God,  
revealing Your glory to Your disciples as far as they could bear it.  
Let Your everlasting Light shine upon us sinners  
through the prayers of the Theotokos! //  
O Giver of Light, glory to You!